

Texte **Pauline Sales**

*Israël-Palestine, portraits* est une commande d'écriture passée à Pauline Sales à l'issue d'un voyage organisé en Israël et en Palestine dans le cadre de l'association «Ecritures Vagabondes». Le spectacle a été créé en 2008 dans le cadre de la permanence artistique.

Proposition scénique et jeu **Hélène Viviès, Juliette Delfau, Olivier Werner, Yves Barbaut, Claire Semet, Vincent Garanger, Anthony Poupard, Ali Esmili, Pauline Moulène**

Régie principale **Laurent Bernard** | Production Comédie de Valence—Centre dramatique national Drôme-Ardèche avec la participation artistique de l'ENSATT | Durée 4h30 (avec 2 entractes au bar de l'Est du Moyen-Orient)

dossier de présentation 08\_09



# Israël-Palestine, portraits

Pauline  
**Sales**



13 décembre 2008

10 janvier et 8 février 2009

## Service relations publiques

**Elvire Noyer**

CE, associations, étudiants

01 40 31 09 11

e.noyer@theatre-estparisien.net

**Fabienne Labat**

Scolaires, enseignants

01 40 31 09 10

f.labat@theatre-estparisien.net

agnès b.

Le programme  
**Télérama**

mac  
Cof

La Terrasse  
Centre de culture de la ville de Valence



PRINTEMPS  
NATION



Israël-Palestine, portraits © DR

### 13 déc., 10 janv. et 8 fév.

samedi	13	déc	18h
samedi	10	janv	18h
dimanche	8	fév	15h

## Autour du spectacle

**Samedi 13 décembre à 15h** Rencontre avec Pauline Sales à la Bibliothèque municipale Saint-Fargeau (12, rue du Télégraphe, Paris 20<sup>e</sup>)

## Et aussi

A l'affiche sur cette même période, *La nuit électrique* de Mike Kenny et *Saint Elvis* de Serge Valletti. Voir aussi *Les rendez-vous de l'Est parisien*.

## Tarifs

22 €	plein tarif
15,50 €	habitant du XX <sup>e</sup> , + de 60, ans
11 €	collectivités, groupe de 8 pers., - de 25 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, congés spectacles
8,50 €	- de 15 ans, Rmistes
7 €	abonnés, adhérents

saison 08\_09

# Israël-Palestine, portraits

Pauline  
Sales



En 2007, Pauline Sales, auteure à la Comédie de Valence, part avec quatre écrivains en Israël et en Palestine dans le cadre d'« *Écritures Vagabondes* ». A son retour, elle écrit neuf portraits, séquences de vies d'hommes et de femmes pris dans la tourmente d'un conflit qui n'en finit pas de recommencer. Son théâtre de l'intime porte un regard inédit et drôle sur une des situations les plus explosives du Proche-Orient.

L'écriture de la jeune dramaturge ne peut laisser indifférent. Son langage vif, précis et parlé impose une urgence de dire et d'entendre. À travers ses neuf monologues, elle dessine des « traits » humains. Les acteurs de la troupe de Valence donnent corps à ces voix terribles mais essentielles. Nul pathos. Le récit a la force du décalage. Il extrait la noblesse de ses gens impuissants, attachés coûte que coûte à ne pas sombrer. Ils combattent avec fierté les préjugés et l'indifférence. Ils font preuve d'une auto dérision et d'une lucidité à toute épreuve. « *Il y en a qui connaissent déjà l'histoire. Il y en a que cette histoire ennue, parce qu'on connaît déjà la fin. Tu connais la fin de l'histoire ? Pourquoi on écouterait, regarderait, avec déjà la fin de l'histoire, si encore c'était une belle histoire, si seulement c'était une histoire. Je ne m'énerve pas, Yasmina, je ne m'énerve pas, je dis juste, je vois bien juste, qu'est-ce qu'ils peuvent en faire eux de cette histoire-là qui n'est même pas une histoire ?* ».

*Écritures Vagabondes* tisse des liens entre le monde du théâtre et des pays sensibles de notre planète. Chaque année, l'association commande des parcours d'écriture et met en place des ateliers d'écriture dramatique destinés à la formation de jeunes auteurs des pays accueillis.

**Paris** avec Hélène Viviès

**Haïfa** avec Yves Barbaut

**Kiryat Gat** avec Juliette Delfau

**Jérusalem** avec Claire Semet

**Anjuna** avec Anthony Poupard

**Netanya** avec Vincent Garanger

**Gaza** avec Ali Esmili

**Jaffa** avec Olivier Werner

**Valence** avec Pauline Moulène

## Parole d'auteur

Quand les individus se retrouvent des déplacés en leur pays, dans leur langue, dans leurs idées et dans leur corps, quand la violence emprunte une grammaire complexe où les États n'ont plus l'apanage de la guerre, agir c'est d'abord réussir à retrouver « le processus de la parole ». Le Moyen-Orient, berceau de l'humanité, est un condensé des conflits mondiaux dans lesquels identités, guerres, territoires, religion et citoyenneté sont quotidiennement interrogés et bousculés. Il s'agit de prendre le temps de cette parole : celle d'un théâtre forcément engagé qui interroge de manière très diverse, très personnelle et sans manquer d'humour la question du politique. L'objectif est de livrer sur ce conflit miné par le politique, une parole d'auteur qui ne tient compte que de l'humain.

Écritures Vagabondes a réuni en janvier 2007 des auteurs de théâtre d'horizons divers pour accomplir un périple en Israël et dans les territoires Palestiniens qui les a menés à Tel-Aviv, Haïfa, Naplouse, Jénine, Ramallah, Jérusalem, Hébron. Durant deux semaines, ils ont découvert, par eux-mêmes, la vie en Israël et dans les Territoires palestiniens. Ils sont allés à la rencontre d'auteurs, de metteurs en scène, d'étudiants et de responsables associatifs des deux sociétés, des deux cultures. Chaque auteur a tenu un journal où il a consigné les faits et gestes de chaque jour, ses impressions, ses découvertes, ses étonnements ou ses interrogations.

Pauline Sales est donc partie avec Jean-Yves Picq, Mohamed Kacimi, Vincent Colonna et Moussa Diagana, quatre autres écrivains. À son retour, elle a écrit sous forme de monologues, une pièce constituée de différents portraits, chacun attribué à un comédien. Mois après mois, à côté de leur travail de création et de leurs tournées, les comédiens se sont emparés d'un portrait signant l'interprétation et la proposition scénique. Ces trois représentations reflètent cette aventure singulière qui met en exergue l'aventure d'une troupe, rappelant la richesse de la permanence artistique au sein d'un théâtre et porte un regard inédit sur une des situations les plus explosives du Moyen-Orient.

La soirée, d'une durée prévue de quatre heures trente sera rythmée par deux entractes.

## Pauline Sales auteure

« Le monde des histoires me fascine. J'ai voulu très vite être comédienne car j'ai longtemps pensé que c'était la meilleure façon d'être dans les histoires. » Pauline Sales, comédienne issue du TNS, est aujourd'hui une écrivaine passionnée et passionnante. Sa première pièce *Dépannage* a été créée au festival de Blayes. À Londres, invitée au Royal Court l'été 2000, elle écrit *Il aurait suffi que tu sois mon frère*, une pièce courte, traduite par Martin Crimp et représentée à Londres. Après *La Bosse* et *Cake* (traduit par Gregory Motton), sa pièce *Le Groenland* est issue d'une commande du Bottom Théâtre. À la Comédie de Valence, où elle travaille comme auteure associée depuis 2002, elle écrit *L'infusion*, *Désertion* et *Israël-Palestine, portraits* pour les comédiens de la troupe. Son univers est puissant, parfois proche du cauchemar. « *J'ai envie de regarder là où ça fait mal, où ça n'est pas joli, là où on se ment.* » Elle vient d'être nommée avec Vincent Garanger à la direction du CDR de Vire.

### Pauline Sales en neuf dates

**1969** naissance à Boulogne Billancourt. **1988** reçue à l'école du TNS. **2000** *La Bosse* (éd. Solitaires Intempestifs). **2002** *Dépannage* (éd. Solitaires Intempestifs). **2003** *Le Groenland* et *Cake !* suivi de *Il aurait suffi que tu sois mon frère* (éd. Solitaires Intempestifs). Artiste associée à la Comédie de Valence. **2004** *L'infusion* (éd. Solitaires Intempestifs) mise en scène Richard Brunel à Valence. **2005** Ici coécrit avec David Lescot. *Prestige* (éd. Espaces 34, recueil Caravanes). *Désertion* (éd. Solitaires Intempestifs), mise en scène de Philippe Delaigue, pour la Comédie Itinérante. **2008** *Les arrangements* (éd. Solitaires Intempestifs), création au festival Temps de Paroles d'*Israël-Palestine, portraits*. **2009** Codirection du Préau, CDR de Vire.

saison 08\_09

# La troupe de la Comédie de Valence

## De décembre 2008 à février 2009

Le Théâtre de l'Est parisien accueille le projet de Christophe Perton, directeur de la Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme-Ardèche et les comédiens de sa troupe permanente Yves Barbaut, Juliette Delfau, Pauline Moulène, Claire Semet, Olivier Werner ainsi que les acteurs désormais associés Ali Esmili, Vincent Garanger, Anthony Poupard et Hélène Viviès, avec 5 spectacles.

Nous sortons là du cadre habituel d'une programmation, puisque nous allons accueillir, toutes portes ouvertes, une troupe autour d'un metteur en scène dont le travail en région correspond à nos pratiques, à nos choix, à nos rêves. Du théâtre inventif, audacieux et généreux !

Christophe Perton qui dirige La Comédie de Valence, Centre Dramatique National, a souhaité faire de son théâtre un outil complet dédié à la création et a ainsi constitué une troupe d'acteurs permanents qui l'accompagnent depuis déjà six ans. Il a fondé un projet basé sur le principe de la commande, proposant ainsi à des artistes de mettre en scène les acteurs de sa troupe qui sont aussi parfois sollicités pour diriger certains spectacles.

Neuf comédiens – Yves Barbaut – Juliette Delfau – Ali Esmili – Vincent Garanger – Pauline Moulène – Anthony Poupard – Claire Semet – Hélène Viviès – Olivier Werner, une auteure Pauline Sales, en comédie itinérante dans les villages de la Drôme et de l'Ardèche, comme dans des théâtres importants de grandes villes françaises, la troupe a créé et joué près de trente spectacles. Ce qui pousse le Théâtre de l'Est parisien à vous proposer cinq pièces de ce répertoire d'écritures vivantes, c'est la vitalité et l'engagement artistique de cette équipe, la force du travail accompli à Valence et villages, la beauté d'une aventure de femmes et hommes fortement impliqués dans la découverte de textes d'aujourd'hui. Et puis ! ce serait dommage de priver le public parisien de ces magnifiques spectacles et du plaisir de voir les acteurs passer d'une pièce à l'autre, avec virtuosité et simplicité.



### **Saint Elvis**

De Serge Valletti. Mise en scène Olivier Werner Du 4 décembre au 9 janvier 2009.  
Création

### **La nuit électrique**

De Mike Kenny. Mise en scène Marc Lainé   
Du 9 décembre 2008 au 14 janvier 2009. Pour tous, à partir de 7 ans

### **Israël-Palestine, portraits**

De Pauline Sales Les 13 décembre 2008, 10 janvier et 8 février 2009

### **Acte**

De Lars Norén. Mise en scène Christophe Perton Du 15 janvier au 7 février 2009

### **Rien d'humain**

De Marie NDiaye. Mise en scène Olivier Werner Du 20 janvier au 7 février 2009

saison 08\_09

# La troupe de la Comédie de Valence

## La Comédie de Valence

LA COMEDIE DE VALENCE Centre Dramatique National Drôme Ardèche, répond à sa mission première : la création.

Son engagement consiste à assurer le montage, la réalisation et la diffusion de ces créations. Elle dispose pour cela de trois lieux : le théâtre Bel Image (870 places), le théâtre de la Ville (250 places) et la Fabrique (100 places). Outre les scènes du réseau national qui accueillent les productions en tournées, la Comédie de Valence a développé un réseau de diffusion sur environ 100 communes des deux départements de la Drôme et de l'Ardèche au travers de la Comédie itinérante.

UNE TROUPE D'ACTEURS PERMANENTS. Depuis 2002, 9 comédiens -Yves Barbaut - Juliette Delfau - Ali Esmili - Vincent Garanger - Pauline Moulène - Anthony Poupard - Claire Semet - Hélène Viviès - Olivier Werner - Pauline Sales (auteur) ont travaillé sur les créations du metteur en scène directeur et également celles des metteurs en scène invités.

La permanence artistique permet la constitution d'un répertoire qui rend possible l'exploitation réelle des créations sur une, deux, trois saisons. La multiplicité des formes de répertoire permet l'accessibilité de lieux de théâtres très différents sur le territoire national. La permanence artistique et l'esprit qui l'anime ont conforté l'action de la comédie itinérante et sa pérennité. La permanence artistique permet la multiplicité des actions de formation qui, grâce à la troupe, se retrouvent en lien avec l'ensemble du projet artistique. La permanence artistique permet l'ouverture d'espaces de créations par les acteurs eux même : pour exemple les dessous de scène, petites formes de 30 minutes initiées par la troupe.

LES COMMANDES. Outre les réalisations du metteur en scène directeur, la Comédie de Valence poursuit sa volonté d'ouverture en invitant des artistes et en partageant avec eux la conception même de leur projet. L'acte de «passer commande» est une implication réciproque sur la base de contraintes qui sont définies avec un artiste invité. Cela peut aller d'une simple commande imposant les acteurs de la troupe, à des contraintes d'espace, de répertoire, jusqu'à la commande qui conjugue un auteur, un texte et un metteur en scène.

Le souci est de revendiquer sans cesse la place prioritaire faite aux auteurs contemporains et d'encourager cette démarche par des traductions régulières de pièces inédites et des commandes à l'écriture dont nous assurons les mises en scène.

LA COMEDIE ITINERANTE. La Comédie de Valence décentralise depuis 8 ans trois de ses productions ou spectacles en accueil, à un réseau de petites communes de la Drôme et de l'Ardèche. Ce sont plus de 100 communes, dans des secteurs enclavés des deux départements, qui ont pu faire résonner dans leurs salles des fêtes, les textes de J.L. Lagarce, R. Garcia, P. Sales, M. Dilasser, D. Harrower, M. Kenny, S. Valletti...

Cela représente d'octobre à avril 63 représentations en moyenne par saison. Depuis 8 ans, 501 représentations ont été organisées et ont accueilli près de 31 000 spectateurs. Sur les 24 pièces présentées, 21 ont porté sur scène des textes d'auteurs contemporains, 16 étaient des créations, 11 étaient dirigés par des metteurs en scène de la Région Rhône-Alpes.

Les spectacles proposés sont également programmés par ailleurs dans la saison de la Comédie de Valence. Ces spectacles sont pour la plupart des créations initiés par la Comédie de Valence. Ces saisons ne sont pas un simple circuit de «tournée» à disposition des compagnies mais une action inscrite et revendiquée dans le projet artistique de la Comédie.

FORMATIONS. Les activités de formation, conduites par Juliette Delfau et Olivier Werner, comédiens permanents, proposent un programme adapté aux publics adultes, adolescents et jeunes, de plus en plus nombreux. Ce programme se traduit par des ateliers hebdomadaires de pratiques théâtrales, chorégraphiques et littéraires mais également par des stages pour les jeunes en périodes de vacances scolaires et par des cours hebdomadaires dispensés à l'Ecole de la Comédie.

LE FESTIVAL TEMPS DE PAROLES (9ème édition). Chaque année, pour clore la saison, la Comédie de Valence prend ce temps de paroles durant une quinzaine de jours en invitant les auteurs d'aujourd'hui à se faire entendre. Lectures, mises en espace, spectacles, formes et écritures inédites interrogent notre monde. Une programmation laissée ouverte jusqu'au dernier moment pour accueillir l'inattendu. Après avoir tenté d'approcher et d'interroger l'histoire fratricide du Moyen-Orient, il semblait tout naturel de nous tourner vers les seuils de nos propres frontières et d'ouvrir ce nouveau Temps de paroles sur une réflexion sur les rapports complexes de la France et de l'Algérie, du 19 au 30 mai 2009.

saison 08\_09

## La troupe de la Comédie de Valence

**Yves Barbaut** *comédien*

A joué dans plusieurs spectacles mis en scène par Christophe Perton lors de sa résidence à Privas (textes de Philippe Delaigue, Pier Paolo Pasolini, Jacob Lenz, Eugène Durif).

Compagnon de route et collaborateur artistique de Philippe Delaigue depuis de nombreuses années, il a adapté pour ses mises en scène plusieurs textes littéraires (Georges Perec, Gustave Flaubert, Slawomir Mrozek) et joué dans ses spectacles *La Vie de Galilée* de Bertolt Brecht, *Badebec-Badebuc* (d'après François Rabelais), *Si vous êtes des hommes !* de Serge Valletti, *Le Baladin du Monde occidental* de John Millington Synge, *Le Gardien du vase de Chine* d'après Slawomir Mrozek, *Chostakovitch en lettres et en notes*. A joué également sous la direction de Christian Gariat, *Se vende (À vendre)* de Joel Cano.

Conseiller artistique, a suivi la création de Philippe Delaigue *Juste la fin du monde* de Jean-Luc Lagarce.

Yves Barbaut rejoint la troupe permanente lors de sa création en 2002.

**Mars 2003** *Monsieur M*, de Sibylle Berg, mise en scène par Laurent Hatat, dans le cadre de la Comédie Itinérante.

**Novembre 2003** *Andromaque et Bérénice*, de Jean Racine, mise en scène par Philippe Delaigue

**Mai 2004** *Rien d'humain* de Marie NDiaye, mise en scène par Olivier Werner, *Douleur au membre fantôme*, de Annie Zadek, mise en scène par Christophe Perton et *Saga des habitants du val de Moldavie* de Marion Aubert, mise en scène par Philippe Delaigue, dans le cadre du Festival Temps de Paroles.

**Mars 2005** *l'Enfant froid* de Marius von Mayenburg, mise en scène par Christophe Perton.

**Mai 2005** *Cartel 2*, sept courtes pièces écrites par les jeunes auteurs de la première promotion «écriture» de l'ENSATT, mises en espace par Michel Raskine et Philippe Delaigue.

**Mai 2006** *Tant que le ciel est vide*, création collective, mise en scène Philippe Delaigue.

**Juillet 2006** *La comédie des passions*, conception et mise en scène de Jean-Louis Hourdin, sur des textes de Dario Fo, Shakespeare et Garcia Lorca.

**Septembre 2006** *Quelque chose dans l'air*, de Richard Dresser, mise en scène Vincent Garanger, dans le cadre de la comédie itinérante.

**Et Dernièrement** *Ames solitaires*, de Gehrard Hauptmann, mise en scène Anne Bisang, *Hop là, nous vivons!* de Ernst Toller, mise en scène Christophe Perton, *Dom Juan* de Molière, mise en scène Yann-Joël Collin, *La nuit est mère du jour* de Lars Norén, mise en scène Christophe Perton et *Je vous écris d'un pays lointain*, de et avec Yves Barbaut.

**Juliette Delfau** *comédienne*

A intégré en 1999 la 61ème promotion de l'ENSATT à Lyon et travaille dans le cadre de sa formation avec différents professeurs et metteurs en scène dont : Philippe Delaigue, Peter Kleinert, Serguei Golomazov, Simon Delétang, France Rousselle.

Au théâtre, a travaillé sous la direction de Tatiana Werner *Les Fruits d'or* (d'après Nathalie Sarraute) 1999 ; d'Angélique Charmey *Zaou !* 1998 ; R. A. Albaladejo *Liliom* (Ferenc Molnar) 1998 ; Justine Heynemann *La Ronde* (Arthur Schnitzler) 1997.

Au cinéma elle a tourné dans les films de Jean Becker *Effroyables jardins*, 2002, de Jean-Pierre Mocky *Robin des mers*, 1998, et *Alliance cherche doigt* 1997.

Juliette Delfau rejoint la troupe permanente lors de sa création en 2002:

**Novembre 2002** *Monsieur Kolpert* de David Gieselmann, mise en scène par Christophe Perton.

**Janvier 2003** *Woyzeck* de Georg Büchner, mise en scène par Christophe Perton.

**Mars 2003** *Monsieur M*, de Sibylle Berg, mise en scène par Laurent Hatat, dans le cadre de la Comédie Itinérante.

**Novembre 2003** *Andromaque et Bérénice* de Jean Racine mise en scène par Philippe Delaigue

**Mai 2004** dans le cadre du Festival Temps de Paroles : *Douleur au membre fantôme* de Annie Zadek, mise en scène par Christophe Perton, *Rien d'humain* de Marie NDiaye mise en scène par Olivier Werner, *Saga des habitants du val de Moldavie* de Marion Aubert mise en scène par Philippe Delaigue

**Mars 2005** *l'Enfant froid* de Marius von Mayenburg, mise en scène par Christophe Perton.

**Mai 2005** *Cartel 2*, sept courtes pièces écrites par les jeunes auteurs de la première promotion «écriture» de l'ENSATT, mises en espace par Michel Raskine et Philippe Delaigue.

saison 08\_09

# La troupe de la Comédie de Valence

**Juillet 2006** *La comédie des passions*, conception et mise en scène de Jean-Louis Hourdin, sur des textes de Dario Fo, Shakespeare et Garcia Lorca.

**Septembre 2006** *Quelque chose dans l'air* de Richard Dresser, mise en scène Vincent Garanger, dans le cadre de la comédie itinérante.

**Et Dernièrement** *Ames solitaires* de Gerhart Hauptmann, mise en scène Anne Bisang, *Hop là, nous vivons !* de Ernst Toller, mise en scène Christophe Perton, *Dom Juan* de Molière, mise en scène Yann-Joël Collin, *Par les villages* de Peter Handke, mise en scène Olivier Werner, *L'annonce faite à Marie* de Paul Claudel, mise en scène Christophe Perton, *La dernière bande* suivi de *Jusqu'à ce que le jour vous sépare* de Beckett, Handke, mise en scène de Christophe Perton.

## Ali Esmili comédien

Après l'école du théâtre national de Chaillot où il travaille sous la direction de Pierre Vial, Jean Claude Durand, Michel Lopez, Martine Harmel, Elisa Levy et Philippe du Vignal, il intègre la 65ème promotion de l'E.N.S.A.T.T. à Lyon et travaille avec différents professeurs et metteurs en scène, dont notamment : Shapiro, Treskow, Daumas, Farasse, Schiaretti, Delaigue, Rousselle, Fioramante.

Parallèlement il participe à différents stages et festivals. Il est un membre actif du comité d'organisation du Festival International de théâtre de Casablanca, dans le cadre duquel il travaille sur *Ribes en belles* d'après les textes de J-M Ribes, mise en scène Fabrice Sérrière (2001), *Les jumeaux vénitiens* de C. Goldoni, mise en scène Alexis Roque. Comédien de la troupe « Kantara-Kollectif », dirigée par Kyra Constantinoff, il joue *Hamlet machine* de Heiner Muller (2000), *Le songe d'une nuit d'été* de W. Shakespeare (2001).

À sa sortie de l'ENSATT en juin 2005, il rejoint la troupe de comédiens permanents.

**Octobre 2005** *Hilda* de Marie NDiaye, mise en scène par Christophe Perton, dans le cadre de la Comédie Itinérante.

**Mai 2006** *Tant que le ciel est vide*, création collective, mise en scène Philippe Delaigue.

**Juillet 2006** *La comédie des passions*, conception et mise en scène de Jean-Louis Hourdin, sur des textes de Dario Fo, Shakespeare et Garcia Lorca.

**Janvier 2007** *Ames solitaires* de Gerhart Hauptmann, mise en scène Anne Bisang.

**Avril 2007** *Hop là, nous vivons !* de Ernst Toller, mise en scène Christophe Perton.

### Et dernièrement

*Ames solitaires* de Gerhart Hauptmann, mise en scène Anne Bisang, *Hop là, nous vivons !* de Ernst Toller, mise en scène Christophe Perton, *Dom Juan* de Molière, mise en scène Yann-Joël Collin, *Des couteaux dans les poules* de David Harrower, mise en scène Olivier Maurin, *Un verre de crépuscule* de Daniel Keene, mise en scène Sébastien Bournac, tournée début 2009 en région toulousaine.



saison 08\_09

# La troupe de la Comédie de Valence

**Vincent Garanger** *comédien*

A suivi les formations du Conservatoire Municipal d'Angers, de l'ENSATT, du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris avec comme professeurs Michel Bouquet, Gérard Desarthe, Michel Bernardy, Mario Gonzalès. Au théâtre a participé à plusieurs créations au CDN des Pays de Loire, plusieurs créations avec la Compagnie de Jean-Claude Drouot ; *Agatha* (Marguerite Duras), *Un riche, trois pauvres* (Louis Calaferte).

A travaillé sous la direction de Roger Planchon, *George Dandin* (Molière), *Vieil Hiver et Fragile Forêt* (Roger Planchon) ; d'Alain Françon *La Remise* (Roger Planchon), *Pièces de Guerre, Café* (Edward Bond), *Les Huissiers* (Michel Vinaver) ; de Jacques Lassalle *Le Mariage des Morts* (Jean-Pierre Sarrazac), *L'Ecole des Femmes* (Molière) ; de Guillaume Lévêque *Le Soldat Tanaka* (Georg Kaiser).

A mis en scène *Lucrèce Borgia* (Victor Hugo), *Fantasio* (Musset), *Tom Sawyer* (d'après Charles Dickens), *Diversions* (David Lescot). Au cinéma a tourné dans les films de Roger Planchon *Dandin* ; de Jean-Claude Brialy *Les Malheurs de Sophie* ; de Bernard Favre *Un vent de Galerne*.

Avant d'intégrer la troupe il travaille sous la direction de Christophe Perton et joue *Lear* (Edward Bond) et *Notes de cuisine* (Rodrigo Garcia) et sous la direction de Philippe Delaigue : *La Vie de Galilée* (Bertolt Brecht), *Badebec Badebuc* (d'après Rabelais), *Si vous êtes des hommes !* (Serge Valletti), *Juste la fin du Monde* (Jean-Luc Lagarce

Vincent Garanger rejoint la troupe permanente lors de sa création en 2002.

**Novembre 2002** *Monsieur Kolpert* de David Gieselmann, mise en scène par Christophe Perton.

**Janvier 2003** *Woyzeck* de Georg Büchner, mise en scène par Christophe Perton.

**Mars 2003** *Monsieur M*, de Sibylle Berg, mise en scène par Laurent Hatat, dans le cadre de la Comédie Itinérante.

**Mai 2004** met en scène la *Route*, courte pièce de Pauline Sales.

**Mai 2004** dans le cadre du Festival Temps de Paroles : *Douleur au membre fantôme* de Annie Zadek, mise en scène par Christophe Perton, *L'Infusion* de Pauline Sales, mise en scène par Richard Brunel et *Saga des habitants du val de Moldavie* de Marion Aubert mise en scène par Philippe Delaigue

**Octobre 2004** *Belvédère* de Ödon von Horváth, mise en scène par Christophe Perton.

**Mars 2005** *Désertion* de Pauline Sales, mise en scène par Philippe Delaigue.

**Mai 2005** *Cartel 2*, sept courtes pièces écrites par les jeunes auteurs de la première promotion «écriture» de l'ENSATT, mises en espace par Michel Raskine et Philippe Delaigue.

**Mai 2006** *Tant que le ciel est vide*, création collective, mise en scène Philippe Delaigue.

**Juillet 2006** *La comédie des passions*, conception et mise en scène de Jean-Louis Hourdin, sur des textes de Dario Fo, Shakespeare et Garcia Lorca.

**Septembre 2006** met en scène *Quelque chose dans l'air* de Richard Dresser, dans le cadre de la Comédie itinérante.

**Décembre 2006** *Acte* de Lars Noren, mise en scène par Christophe Perton, Comédie de Valence.

**Et dernièrement**

*Ames solitaires* de Gerhart Hauptmann, mise en scène Anne Bisang, *Hop là, nous vivons !* de Ernst Toller, mise en scène Christophe Perton, *Dom Juan* de Molière, mise en scène Yann-Joël Collin, *Par les villages* de Peter Handke, mise en scène Olivier Werner, *L'annonce faite à Marie* de Paul Claudel, mise en scène Christophe Perton.

Il prendra la codirection du Préau, CDR de Vire (Basse-Normandie) avec Pauline Sales en janvier 2009.

saison 08\_09

## La troupe de la Comédie de Valence

**Claire Semet** *comédienne*

Après une formation au Conservatoire de Grenoble en 1983-84, elle a travaillé avec différents metteurs en scène à travers la France : Yvon Claix, Yves Charreton, Chantal Morel, Georges Lavaudant, Ariel Garcia-Valdes, Pascale Henry, Claire Truche, Philippe Lebas, Sylvie Mongin-Algan, Nicolas Raman, Catherine Marnas, Christophe Perton, Jean-Marie Boeglin, Laurent Pelly, Jean-Philippe Salerio, Bernard Falconnet, Philippe Delaigue et Michel Raskine. Après avoir travaillé à plusieurs reprises avec Christophe Perton (*Affabulazione* de Pier Paolo Pasolini) et Philippe Delaigue (*Juste la fin du Monde* de Jean-Luc Lagarce ; *Saga des habitants du Val de Moldavie*, de Marion Aubert, *Cartel 2*, mise en espace de sept courtes pièces écrites par les jeunes auteurs de la première promotion «écriture» de l'ENSATT), elle intègre la troupe permanente de la Comédie de Valence au printemps 2005.

**Octobre 2005** *Hilda* de Marie NDiaye, mise en scène par Christophe Perton, dans le cadre de la Comédie Itinérante.

**Mai 2006** *Tant que le ciel est vide*, création collective, mise en scène Philippe Delaigue.

**Juillet 2006** *La comédie des passions*, conception et mise en scène de Jean-Louis Hourdin, sur des textes de Dario Fo, Shakespeare et Garcia Lorca.

**Et dernièrement** *Me zo gwin ha te zo dour ou Quoi être maintenant ?* de Marie Dilasser, mise en scène Michel Raskine, dans le cadre de la Comédie itinérante, *Dom Juan*, de Molière, mise en scène Yann-Joël Collin, *La nuit électrique* de Mike Kenny, mise en scène Marc Lainé, *Saint Elvis* de Serge Valletti, mise en scène Olivier Werner.

**Hélène Viviès** *comédienne*

Elle a suivi de 1995 à 1997 les cours du Conservatoire de Nîmes et de 1997 à 1999, et les cours du Conservatoire Régional de Théâtre de Montpellier.

De 1999 à 2002 elle suit la formation de L'ENSATT au sein de la 61ème promotion.

Dans le cadre de cette formation, elle travaille sous la direction de Philippe Delaigue, Peter Kleinert, Serguei Golomazov, Simon Delétang, France Rousselle et sur des petites formes sous la direction de Simon Delétang et Muriel Gaudin. Au théâtre, elle a travaillé sous la direction de Michel Tourailles *Colporteurs des lumières* (C. Léger) 1999, *Tartuffe* (Molière) 1998 et M. Robert *Antigone* (Jean Anouilh) 1996.

Hélène Viviès rejoint la troupe permanente lors de sa création en 2002.

**Novembre 2002** *Monsieur Kolpert* de David Giesemann, mise en scène par Christophe Perton.

**Janvier 2003** *Woyzeck* de Georg Büchner, mise en scène par Christophe Perton.

**Mars 2003** *Monsieur M*, de Sibylle Berg, mise en scène par Laurent Hatat, dans le cadre de la Comédie Itinérante.

**Novembre 2003** *Andromaque* et *Bérénice* de Jean Racine mise en scène par Philippe Delaigue

**Mai 2004** dans le cadre du Festival Temps de Paroles : *Douleur au membre fantôme* de Annie Zadek, mise en scène par Christophe Perton, *Saga des habitants du val de Moldavie* de Marion Aubert mise en scène par Philippe Delaigue, *Rien d'humain* de Marie NDiaye, mise en scène par Olivier Werner.

**Mars 2005** *l'Enfant froid* de Marius von Mayenburg, mise en scène par Christophe Perton.

**Mai 2005** *Cartel 2*, sept courtes pièces écrites par les jeunes auteurs de la première promotion «écriture» de l'ENSATT, mises en espace par Michel Raskine et Philippe Delaigue.

**Mai 2006** *Tant que le ciel est vide*, création collective, mise en scène Philippe Delaigue.

**Juillet 2006** *La comédie des passions*, conception et mise en scène de Jean-Louis Hourdin, sur des textes de Dario Fo, Shakespeare et Garcia Lorca.

**Décembre 2006** *Acte* de Lars Noren, mise en scène par Christophe Perton

**Et dernièrement** *Me zo gwin ha te zo dour ou Quoi être maintenant ?* de Marie Dilasser, mise en scène Michel Raskine, *Dom Juan* de Molière, mise en scène Yann-Joël Collin, *La nuit électrique* de Mike Kenny, mise en scène Marc Lainé, *L'annonce faite à Marie* de Paul Claudel, mise en scène Christophe Perton.

saison 08\_09

# La troupe de la Comédie de Valence

**Olivier Werner** *metteur en scène, comédien*

Formé d'abord à l'ENSATT, il intègre ensuite l'école du TNS. Il travaille la mise en scène avec Claude Régy, Philippe Adrien, et Dominique Boissel, il part alors à Saint-Pétersbourg avec l'Institut nomade de jeunes metteurs en scène pour travailler avec Lev Dodine. Au théâtre, il joue sous la direction de Jean-Marie Villégier (*Les innocents coupables*, *La magie sans magie*, *Cosroès* de Jean Rotrou, *Bradamante*, *Antigone*, *Les Juives* de Robert Garnier, *Phèdre*), Lluís Pasqual (*Les estivants* de Gorki), Claudia Morin (*Electre*), Adel Hakim (*Quoi l'amour* de Roland Fichet, *La toison d'or* d'Adel Hakim), Philippe Poulain (*L'album de l'oiseau qui parlait* spectacle musical de Jean-Christophe Marti), Simon Eine (*Amphitryon* de Molière), Richard Brunel (*La tragédie du Vengeur* de Cyril Tourneur), Christophe Pertont (*Le Belvédère* d'Ödön Von Horváth), René Loyon (*La fille aux rubans bleus* de Yedwart Ingey) et Jorge Lavelli (*Merlin ou la terre dévastée* de Tankred Dorst).

En parallèle, Olivier Werner met en scène *Pelléas et Mélisande* de Maeterlinck, *Les Revenants* de Henrik Ibsen, *Les Perses* d'Eschyle, *Les hommes dégringolés* de Christophe Huysman, au Festival d'Avignon 2001, en création collective avec Vincent Dissez et Christophe Huysman, *Béatrice et Bénédicte*, Opéra concert d'Hector Berlioz et *Rien d'humain* de Marie Ndiaye, créé au festival Temps de Paroles 2004 à la Comédie de Valence.

Par ailleurs, il prête sa voix à de nombreux documentaires et fictions radiophoniques et participe à des documentaires, téléfilms et courts-métrages.

En 2006 et 2007, il interprète Gaspard de Peter Handke dans la mise en scène de Richard Brunel et Adam dans *Adam et Eve* de Mikhaïl Boulgakov mis en scène par Daniel Jeanneteau.

En 2007, Olivier Werner rejoint la troupe permanente de la Comédie de Valence.

**Et dernièrement** *Dom Juan* de Molière, mise en scène Yann-Joël Collin, *Hop là, nous vivons !* de Ernst Toller, mise en scène Christophe Pertont, *Par les villages* de Peter Handke, mise en scène Olivier Werner, *L'annonce faite à Marie* de Paul Claudel, mise en scène Christophe Pertont, *Saint Elvis* de Serge Valletti, mis en scène et jeu Olivier Werner.